

Ca. 1904

FACTS

Document type:
Letter draft

Language:
Dansk

Recipient's location:
Helsingfors (Finland)

Mentioned people:
Carolus Duran
Felix Nylund
Salon des Étrangers
Société Nationale des Beaux-Arts
Victor Westerholm

Archive:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: C/II/1 - Salgsprotokoller,
Udstillinger 1893-1929

TRANSCRIPTION

Kære Hr Edelfeldt

Maa jeg gøre Dem Ulejlighed med at spørge Dem tilraads vedrørende en Sag, der kunde blive af stor Betydning for mig? Nemlig den at gøre en Udstilling af mine senere Arbejder i Finland. Det er Billedhugger Nylund der først har tilskynnet mig oprindelig har foreslaaet mig det, og han har i den Anledning skrevet til Maleren Victor Westerholm i Åbo, der stiller sig meget imødekommende.

Jeg vilde nu gerne have Deres Mening om den Ting at vide. Tror De at det kan lade sig gøre med Hensyn til Plads og Pengemidler? Rent ud talt ejer jeg ikke nogen Formue, hvormed jeg kan betale Omkostningerne. Vil Kunstforeningen betale Fragten? Og kan jeg gøre Regning paa at sægle noget

Midvinters vilde vel egne sig bedst før den franske Udst. aabning.

Skulde De ikke Kender De en Impressario, der vilde ordne en Turné.

Jeg har endnu ikke optaget Arbejdet med Salon des Etrangers efter Sommerferien,¹ dog har jeg ikke været uvirksom, idet meget allerede er ordnet.

Apropos ved De at Carolus Durand's Parti faldt ved Stemmeafgivningen i forrige Maan[ed] og Societé National's Medlemmer har nu Lov at udstille overalt, selv paa den gamle Salon, uden at blive excluderede.

¹ Willumsen har rettet en del i sætningens opbygning. Det fremstår ikke klart, hvilken sætning han har haft til hensigt at skrive i det endelige brev.

Kære Hr. Edelstedt.

Maa jeg ~~læs~~ gøre Dem Ulejlighed med
at spørge Dem tilhøds vedrørende
en Sag, der kunde blive af stor Betyd-
ning for mig, ~~Det~~ ^{Den} nemlig at
gøre en Udskilling af mine senere
Arbejder i Finland. Det er
Billedhugger Nylund der først har
tilskynnet mig oprindelig har foreslaaet
mig det, og han ^{har} i den Anledning
~~for~~ skrevet til ~~at~~ ~~den~~ Maleren
Victor Westerholm i Åbo, der stiller
sig meget imodkommande.

Jeg vilde nu gerne ~~spørge~~ have Dens
Mening, ^{om den Sag} at vide, Troer De at jeg

~~kan~~ det kan lade sig gøre med
Hensyn til Plads og Pengemidler?

Rent ud talt gir jeg ikke noget
Formue, hvorfor ^{med} jeg kan betale om-
kostningerne. Vil Kunstforeningen

betale Fragten? ~~Ellers~~ ^{Og kan jeg gøre}
^{Regning paa at}
~~Det var vist~~ Midvinters vilde

vil egne sig bedst for den franske
Udst. ~~afslutning~~ ^{Skulde De ikke} Kender De

en Impressario, der vilde ordne en
Turné. ^{arbejdet med} ³

~~med Hensyn til Salon des Etrangers~~
har jeg ^{har} endnu ikke optaget ² efter Som-
merferien, dog har jeg ikke været ude
som, idet meget allerede er ordnet.

Apropos ved De at Carlus Durand's
Parti faldt ved Stemmeafgørelsen ^{i forrige Måned} og
vi Ph Societé National's Medlemmer
har nu Lov at udstille overalt, selv paa
den gamle Salon, uden at blive ~~excluserede~~.